

# سجلّ الضحايا التابع لوكالة خدمات نيو ساوث ويلز الإصلاحية (CSNSW) نشرة معلومات



## هل أنت ضحية لمعتدٍ يمضي محكومياً بالسجن؟

### هل تريد:

- أن يتم إخبارك بموعد إخلاء سبيل المعتدي أو إذا هرب من السجن أو توفي أثناء تمضية محكوميته بالسجن؟
- أن تعبّر عن رأيك بشأن الإفراج المشروط عنه (إذا كان مؤهلاً لذلك)؟
- إذا أجبت بـ'نعم' عن أيّ من السؤالين أعلاه، فإن 'سجلّ الضحايا' (Victims Register) يمكن أن يساعدك.

## ما هو 'سجلّ الضحايا التابع لوكالة الخدمات الإصلاحية في نيو ساوث ويلز'؟

يمكن أن يوفر 'سجلّ الضحايا' معلومات معيّنة عن معتدين بالغين يمضون محكومياً بالسجن في نيو ساوث ويلز وتكون أنت ضحية الاعتداء.

عندما تتسجل لدينا، يمكننا إعطاءك معلومات في الوقت المناسب يمكن أن تدعم قدرتك على التخطيط لإخلاء سبيل المعتدي. وسوف يقدم لك موظفونا الدعم خلال هذه الفترة الصعبة.

## من يمكنه التسجيل؟

لكي تسجّل اسمك في 'سجلّ الضحايا'، يجب أن تستوفي أنت والمعتدي الشروط المذكورة أدناه.

يجب أن تكون:

- الضحية المباشرة لحادث اعتداء؛ أو
- فرد من الأسرة المباشرة لضحية مباشرة توفي بسبب جريمة؛ أو
- مقدّم الرعاية الرئيسي لضحية مباشرة، إذا كان الضحية حالياً تحت سنّ 18 عاماً أو بسبب عدم أهليته القانونية.

## ويجب أن يكون المعتدي:

- معتدٍ بالغ، يمضي محكومياً بالسجن لقاء جرم حصل لك أو لفرد متوفٍ من أسرتك أو لشخص تقدّم له الرعاية.

يعني هذا أن المعتدي يجب أن يكون تحت إشراف 'وكالة خدمات نيو ساوث ويلز الإصلاحية' (قيد الاعتقال أو طليق بموجب إفراج مشروط (on parole))، حتى ولو:

- كان المعتدي محكوماً بالسجن بموجب قانون جنائي تابع للكمونولث أو ولاية أو مقاطعة أخرى في أستراليا؛
- كان الاعتداء حصل في ولاية أو مقاطعة أخرى؛
- كنت في ولاية أو مقاطعة أخرى؛
- كان المعتدي قد أمضى فترة مديدة من محكوميته بالسجن؛
- كان المعتدي قد أخلي سبيله للتوّ بموجب إفراج مشروط.

إذا لم تكن تستوفي الشروط أعلاه، قد يظل بإمكاننا النظر بتسجيلك إذا استطعت أن تبين لنا:

- أن سلامتك الجسدية قد تكون معرضة للخطر بسبب صلة لك بالمعتدي.

## ما هي المعلومات التي يمكننا إطلاعك عليها؟

### يمكننا إطلاعك على ما يلي:

- تفاصيل محكومية السجن التي يمضيها المعتدي؛
- التصنيف الأمني للمعتدي ومكان اعتقاله؛
- إذا كان تم إلغاء الإفراج المشروط عنه؛
- إذا كان المعتدي هرب من معتقله؛
- إذا كان المعتدي قد توفي أثناء تمضية محكوميته بالسجن؛
- أن المعتدي سيُخلى سبيله؛
- أنه سوف يتم النظر بالإفراج المشروط عن المعتدي أو مغادرته السجن من دون حراسة (إذا كانت مؤهلاً لذلك)؛ وكذلك
- طريقة تقديم التماسات تتعلق بإجراءات النظر بالإفراج المشروط عن المعتدي أو مغادرته السجن من دون حراسة.

# سجلّ الضحايا التابع لوكالة خدمات نيو ساوث ويلز الإصلاحية (CSNSW) نشرة معلومات



## وماذا يحصل بعد أن أقدم الطلب؟

سوف ندرس طلبك خلال 10 أيام عمل من استلامنا له. وقد نتصل بوكالات أخرى للتحقق من معلوماتك أو نتصل بك للمزيد من المعلومات إذا لزم الأمر. بعد استكمال دراسة طلب تسجيلك، نخبرك إذا تم تسجيلك أو إذا كنت غير مؤهل للتسجيل. إذا تم تسجيلك، نقوم بإعطائك معلومات عن المعتدي. وإذا لم تكن مؤهلاً للتسجيل سوف نخبرك بذلك ونعطيك معلومات عن خدمات أخرى يمكن أن تساعدك.

## للاتصال بنا

سوف يشرح لك موظفونا الخدمة التي نقدّمها والوسائل التي يمكننا فيها مساعدتك أثناء هذه الفترة الصعبة. اتصل بنا خلال ساعات عملنا: 9 صباحاً إلى 5 مساءً، من الإثنين إلى الجمعة، ما عدا العطلات الرسمية.

## 'سجلّ الضحايا'

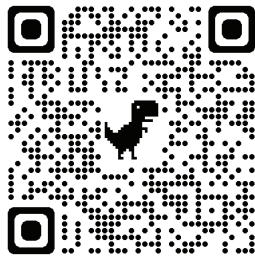
رقم الهاتف 8688 0555 (02)

## البريد الإلكتروني:

[victims.register@dcj.nsw.gov.au](mailto:victims.register@dcj.nsw.gov.au)

البريد العادي: Locked Bag 5111  
Parramatta NSW 2124

يعمل 'سجلّ الضحايا' وفقاً للبند 279 من 'قانون الجنايات (إدارة عقوبات السجن) لعام 1999'.



## ولا يمكننا إطلاعك على ما يلي:

- معلومات تتعلق بأية تهم جديدة أو عقوبات سجن لا تتعلق بك.
- ملفّ المعتدي الطبي والنفساني.
- مكان المعتدي بعد أن يتم إخلاء سبيله من السجن.
- إجراءات نقل المعتدي الروتينية بين المراكز الإصلاحية أو إلى مرفق صحي.
- مسائل الهجرة المتعلقة بالمعتدي.

## ما هي المدة التي أبقى فيها مسجلاً؟

- يبقى تسجيلك سارياً لحين إنهاء المعتدي محكومته سجنه لقاء الجرم الذي ارتكبه ضدك. ويمكن إنهاء تسجيلك في الحالات التالية:
- إذا طلبت منا خطياً إنهاء تسجيلك.
  - إذا توفي المعتدي.
  - إذا تم نقل المعتدي إلى ولاية أخرى أو إلى الخارج.
  - إذا تم إلغاء حكم إدانة المعتدي بالاعتداء عليك.
  - إذا كشفت أية معلومات حصلت عليها من 'سجلّ الضحايا' بقصد نشرها على عموم الناس.

## كيف أقدم طلباً للتسجيل في 'سجلّ الضحايا'؟

عبر الإنترنت: عبئ [online registration form](#) (استمارة التسجيل الإلكترونية).

عبر الهاتف: اتصل بنا لكي نعبئ لك الطلب عبر الهاتف.

إذا احتجت لمساعدة بلغتك، اتصل بخدمة الترجمة الخطية والشفهية المجانية على الرقم 13 14 50 واطلب منهم الاتصال بـ 'سجلّ الضحايا التابع لخدمات نيو ساوث ويلز الإصلاحية' (Victims Register) على الرقم 02 8688 0555.

بعد ذلك نقوم بتعبئة الطلب معك عبر الهاتف بمساعدة المترجم.